



**SKLEP UPRAVNEGA ODBORA
PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE
O SPREJETJU PREDHODNEGA PREDLOGA PRORAČUNA ZA LETO 2021 – CT/CA-010/2020sl**

UPRAVNI ODBOR PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Prevajalski center), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003 z dne 18. junija 2003,

ob upoštevanju finančne uredbe Prevajalskega centra za organe Evropske unije z dne 22. septembra 2019 (sklic: CT/CA-028/2019),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Upravni odbor proračun sprejme na podlagi predloga, ki ga pripravi direktorica Prevajalskega centra –
SKLENIL:

Člen 1

Predhodni predlog proračuna Prevajalskega centra za leto 2021, kot je priložen k temu sklepu, se sprejme.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na datum njegovega sprejetja.

V Luxembourg, 9. aprila 2020.

Za upravni odbor:

(Podpis)

Rytis Martikonis

Predsednik

Priloga: Predhodni predlog proračuna za leto 2021



PREDHODNI PREDLOG PRORAČUNA ZA LETO 2021

CT/CA-010/2020sl

VSEBINA

I. UVOD

A. SPLOŠNI UVOD

B. PRIHODKI

C. ODHODKI

D. DEJAVNOSTI

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – PODROBNOSTI

PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

I. UVOD

A. SPLOŠNI UVOD

Predhodni predlog proračuna za leto 2021 zajema:

- A. splošni uvod;
- B. prihodke Prevajalskega centra, kot jih določa člen 10(2) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003, in sicer so to zlasti plačila organov, za katere Prevajalski center dela, ter institucij in organov, s katerimi se je dogovoril za sodelovanje, za delo, ki ga zanje opravlja, vključno z medinstitucionalnimi dejavnostmi;
- C. razčlenitev odhodkov Prevajalskega centra po naslovih in
- D. razčlenitev odhodkov Prevajalskega centra po dejavnostih. Ta del prikazuje povezavo med proračunom za leto 2021 in delovnim programom za leto 2021, saj opredeljuje sredstva, ki so bila dodeljena posameznim dejavnostim za izpolnitev strateških ciljev Prevajalskega centra, in prikazuje ustaljeno sestavo proračuna.

Predhodni predlog proračuna za leto 2021 odraža oceno prihodkov in odhodkov, vključeno v osnutek programskega dokumenta Prevajalskega centra za obdobje 2021–2023 (sklic: CT/CA-002/2020). Pripravljen je v skladu s členi 35 do 37 finančne uredbe Prevajalskega centra. Da bi Prevajalski center lahko pripravil predhodni predlog proračuna za leto 2021, je bila izvedena analiza predvidenih odhodkov in napovedi strank.

Predhodni predlog proračuna za leto 2021 je bil pripravljen na podlagi cen, veljavnih v letu 2021, kakor so prikazane v spodnji preglednici. Vsi zneski v tem dokumentu so izraženi v eurih.

Veljavne cene v letu 2021:

Storitev	Običajna (EUR)	Počasna (EUR)	Nujna (EUR)	Zelo nujna (EUR)
Prevod (cena na stran)	96,00	91,20	120,00	172,80
Vnašanje sprememb (cena na stran)	172,00	163,40	215,00	
Pregledovanje (cena na stran)	60,00	57,00	75,00	
Jezikovno urejanje besedil (cena na stran)	39,00	37,05	43,90	
Blagovne znamke (cena na stran) ¹		41,67 EUR za 284 686 strani		
Modeli Skupnosti (cena na izraz)		4,00 EUR		
Terminološki sezname izrazov (cena na izraz)		4,00 EUR		
Pregledovanje terminoloških seznamov izrazov (cena na izraz)		2,50 EUR		
Terminološko delo (cena na osebo/dan)		900 EUR		
Jezikovno svetovanje (cena na osebo/dan)		900 EUR		
Podnaslavljanje (cena na minuto)		41,00 EUR		

¹ Na podlagi sporazuma za leto 2020, saj je nov sporazum v razpravi.

Pribitki, ki se zaračunavajo v letu 2021:

Vrsta dokumenta	v EUR
Zapletena oblika (pribitek na stran in ciljni jezik)	15,00
Oblika PDF in dokumenti v papirni obliki (pribitek na stran izvirnega dokumenta)	12,00
Zaupni/občutljivi netajni dokumenti (pribitek na stran in ciljni jezik)	20,00
Jezik, ki ne spada med uradne jezike EU (pribitek na stran in ciljni jezik)	10,00
Nalaganje spletnih dokumentov na spletni strežnik (pribitek na ciljni jezik v primeru več dokumentov ali na zahtevo v primeru posameznih dokumentov)	10,00

B. PRIHODKI

Skupni predvideni prihodki za leto 2021 znašajo 47,2 milijona EUR, od tega 45,2 milijona EUR v naslovih 1–4. Predvideni prihodki so razporejeni na naslednji način:

Naslov	Prihodki (v EUR)
1. Agencije in organi	43 931 300
3. Medinstitucionalno sodelovanje (evropske institucije)	629 900
4. Drugi prihodki	627 550
5. Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta in prenosi sredstev iz rezervacij iz prejšnjih let	2 021 050

Napoved prihodkov Prevajalskega centra temelji na ocenah, ki so jih predložile stranke, ob upoštevanju morebitnega vpliva prihrankov na posamično stranko, kot jih je izračunal Prevajalski center. Zato je treba poudariti, da se napovedani prihodki lahko spremenijo glede na dejanske potrebe strank in njihovega proračuna. Na podlagi napovedi, ki so jih predložile stranke, predvideni prihodki za leto 2021 v naslovu 1 znašajo 43,9 milijona EUR, v proračunu za leto 2020 pa 42,8 milijona EUR (2,7 %). Napovedani prihodki za leto 2021 so za 8 milijona EUR (22,4 %) višji od dejanskih prihodkov, prejetih od strank leta 2019, ki so znašali 35,9 milijona EUR.

Napoved prihodkov največje stranke Prevajalskega centra, Urada Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO), je v primerjavi s proračunom za leto 2020 za prevajanje blagovnih znamk EU v letu 2021² manjša za 0,5 milijona EUR (–3,7 %) (postavka 1006). Napovedani prihodki za leto 2021 so za 1,4 milijona EUR (–10,6 %) nižji od dejanskih prihodkov, prejetih za prevode blagovnih znamk EU leta 2019. Poleg tega so se napovedani prihodki urada EUIPO za druge storitve zmanjšali za 16,9 %, in sicer s 4,3 milijona EUR v proračunu za leto 2020 na 3,6 milijona EUR za leto 2021 (postavka 1005), kar je za 3,3 % (0,1 milijona EUR) več od prihodkov, prejetih za druge storitve leta 2019. Splošna napoved urada EUIPO za leto 2021 je za 7,8 % (1,3 milijone EUR) nižja od njegovih skupnih prihodkov v letu 2019.

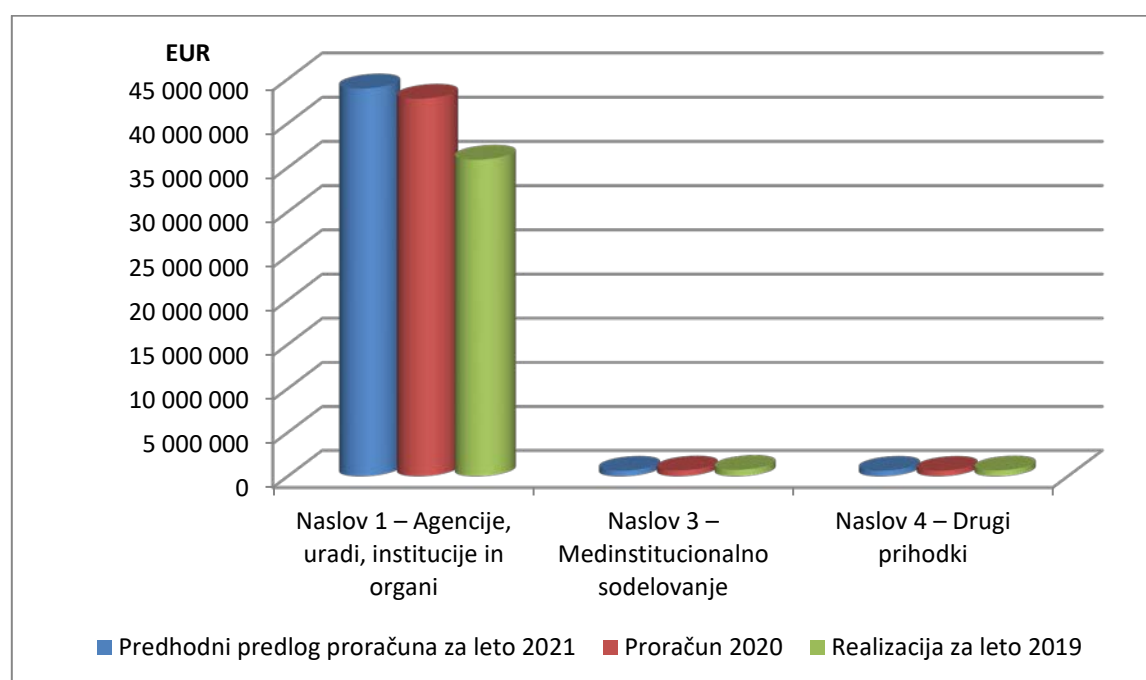
Druge bistvene spremembe, ki jih je mogoče opaziti v primerjavi s proračunom za leto 2020, so za 12,8 % (–118 400 EUR) nižje napovedi ERA (Agencije Evropske unije za železnice) in za 71,1 % (–3 170 500 EUR) nižje napovedi ENVP (Evropskega nadzornika za varstvo podatkov). V primerjavi s

² Napovedi za blagovne znamke EU so bile prejete na podlagi sporazuma za leto 2020, saj je nov sporazum v razpravi.

proračunom za leto 2020 je Eurojust (Agencija Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah) napoved zvišal za 19,8 % (213 800 EUR), Frontex (Evropska agencija za mejno in obalno stražo) za 21,9 % (210 100 EUR) Chafea (Izvajalska agencija za potrošnike, zdravje, kmetijstvo in hrano) za 28 % (129 900 EUR), REA (Izvajalska agencija za raziskave) za 1 483 100 EUR, ACER (Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev) za 294,4 % (377 400 EUR) in SRB (Enotni odbor za reševanje) za 50 % (451 700 EUR). Poleg tega ELA (Evropski organ za delo) kot nova stranka za proračun za leto 2021 predvideva 1,7 milijona EUR. Podrobnejši podatki o napovedih strank in obsegu prevodov so navedeni v nadaljevanju v točki D „Dejavnosti“ in delu III „Poročilo o prihodkih in odhodkih – podrobnosti“.

Prihodki v naslovu 3 ustrezajo prihodkom, ki jih Prevajalski center prejema kot upravitelj podatkovne zbirke IATE (interaktivne terminologije za Evropo). Odhodki Prevajalskega centra za podatkovno zbirko IATE so evidentirani med odhodki v poglavju 31.

Diagram 1. Razčlenitev prihodkov po naslovih in letih: 2019–2021 (naslovi 1, 3 in 4)



Prevajalski center poleg prihodkov od strank in medinstitucionalnega sodelovanja predvideva dodatne prihodke v naslovu 4, ki zajemajo predvsem bančne obresti, prihodek od oddajanja svojih najetih prostorov Komisiji (Izvajalski agenciji za potrošnike, zdravje, kmetijstvo in hrano – Chafea), prihodek od gostovanja podatkovnega centra za Agencijo Evropske unije za železnice (ERA) in finančni prispevek luksemburške vlade za stroške najema pisarniških prostorov. Napoved za te prihodke v letu 2021 znaša 627 550 EUR, kar je za 0,4 % višji znesek od proračuna za leto 2020 in za 6,2 % nižji znesek od realizacije proračuna za leto 2019.

Prevajalski center je za uravnoteženje predhodnega predloga proračuna za leto 2021 v prihodke prenesel 1 938 350 EUR iz rezervacije za stabilnost cen, pri čemer ocenjeni saldo v rezervaciji ob koncu leta 2021 znaša 1 381 300 EUR. Poleg tega je Prevajalski center v prihodke prenesel 82 700 EUR iz rezervacije za izredne naložbe. Ta znesek se ujema z napovedanimi odhodki za razvoj e-CdT, evidentiranimi med odhodki v poglavju 32.

C. ODHODKI

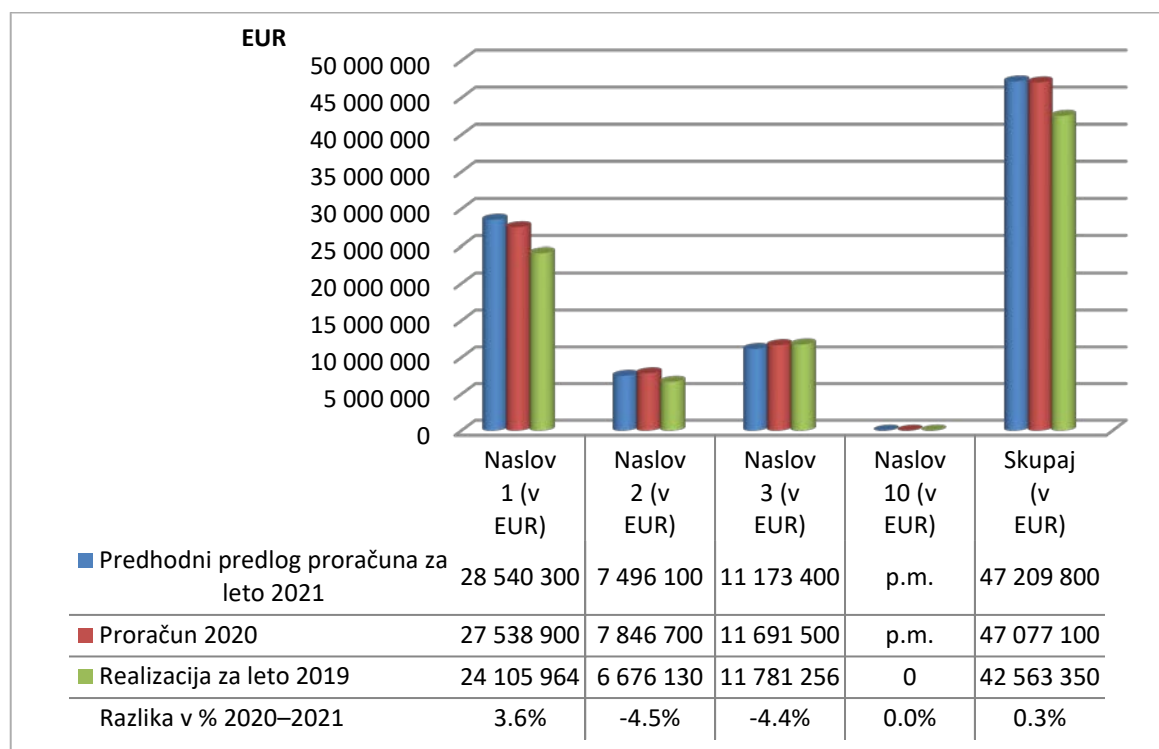
Napovedani odhodki Prevajalskega centra za leto 2021 znašajo 47,2 milijona EUR. Proračun za leto 2021 je v primerjavi s proračunom za leto 2020 v naslovih 1–3 ostal nespremenjen (0,3 %), pri tem

pa za 10,9 % presega realizacijo proračuna za leto 2019. Prvi vzrok za to povečanje v letu 2021 v primerjavi z letom 2019 je predvidena uskladitev plač v letih 2020 in 2021 ter drugi odhodki, ki so prav tako vezani na indeksacijo plač, zaradi česar se bodo odhodki leta 2021 najverjetneje povečali. Poleg tega se to povečanje v naslovih 1 in 2 deloma izniči z znatnim zmanjšanjem odhodkov v naslovu 3, ki je posledica zmanjšanja obsega oddajanja storitev v zunanje izvajanje. Predvideni odhodki so razčlenjeni na naslednji način:

Naslov	Odhodki (v EUR)
1.Osebj	28 540 300
2.Stavbe, oprema in razni odhodki iz poslovanja	7 496 100
3.Odhodki iz poslovanja	11 173 400
10.Rezervacije	p. m.

V odziv na to splošno povečanje stroškov za osebj, drugih odhodkov, povezanih z indeksacijo plač, in stroškov za IT, vključno z odhodki za načrt preoblikovanja Prevajalskega centra, so bili sprejeti nekateri ukrepi za zmanjšanje proračunskih odhodkov. Med najpomembnejšimi je občutno zmanjšanje odhodkov v večini proračunskih postavk s ciljem, da bodo te zajemale samo najnujnejše potrebe. To pomeni, da je Prevajalski center pri ključnih proračunskih postavkah zmanjšal svojo maržo na najnižjo možno, zaradi česar se je njegova prožnost močno zmanjšala. Odhodke iz naslova višje indeksacije plač, povišanja cen za storitve Komisije, stroškov naložb po načrtu preoblikovanja in višjih stroškov od napovedanih za oddajanje prevodov zunanjim izvajalcem bi moral torej Prevajalski center ponovno prednostno prerazporediti v svojem proračunu, da se izogne kakršnemu koli dodatnemu povečanju odhodkov. To pomeni, da bo moral narediti več z manj sredstvi ter se opreti na čedalje obsežnejšo uporabo razpoložljive prevajalske tehnologije in boljše ravnovesje med oddajanjem zunanjim izvajalcem in lastnimi zmogljivostmi. Izbrani so bili takšni ukrepi, ki bodo imeli predvidoma čim manjši možni učinek na stranke. Na spodnjem diagramu je predstavljen pregled odhodkov po naslovih v primerjavi s proračunom za leto 2020 in realizacijo proračuna za leto 2019.

Diagram 2. Razčlenitev odhodkov po naslovih in letih: 2019–2021 (naslovi 1, 2, 3 in 10)*



*Naslov 1: Osebj; naslov 2: Stavbe, oprema in razni odhodki iz poslovanja; naslov 3: Odhodki iz poslovanja; in naslov 10: Rezervacije. Proračunska sredstva v naslovu 10 za leti 2020 in 2021 so pro memoria (p. m.), za leto 2019 pa so prikazana kot 0.

Naslov 1: OSEBJE

Proračunska sredstva v naslovu 1 za leto 2021 znašajo 28,5 milijona EUR, kar je za 3,6 % oziroma 1 000 000 EUR več kot v proračunu za leto 2020. Proračun Prevajalskega centra upošteva morebitno letno prilagoditev plač, ocenjeno na 1,8 % na leto, ter samodejna napredovanja zaposlenih vsaki dve leti v naslednjo plačno stopnjo in napredovanja v naslednji plačni razred. Proračun temelji na kadrovskem načrtu, ki vključuje 193 delovnih mest in ostaja na isti ravni, kot ga je proračunski organ odobril za leto 2020. V proračunu so upoštevani tudi dejavniki, kot sta stopnja fluktuacije in vzorci razporeditve delovnega časa zaposlenih. Zaradi vsega zgoraj navedenega so se sredstva v členu 110 „Aktivno zaposleno osebj“ povečala za 3,2 % (657 500 EUR), proračunska sredstva za pogodbene uslužbenke (postavka 1115) pa so se za leto 2021 v primerjavi s proračunom za leto 2020 povečala za 4,6 % (70 200 EUR).

Naslov 2: STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA

Proračunska sredstva za naslov 2 „Stavbe, oprema in razni odhodki iz poslovanja“ za leto 2021 znašajo 7,5 milijona EUR. V primerjavi s proračunom za leto 2020 gre za 4,5-odstotno zmanjšanje. Zmanjšanje je predvsem posledica dokončanja večine projektov, ki temeljijo na priporočilih študije z naslovom *Study on the Translation Centre as the linguistic shared service provider for the EU agencies and bodies* (Študija o Prevajalskem centru kot ponudniku skupnih jezikovnih storitev za agencije in organe EU), in konca programa z uradom EUIPO za obdobje 2019–2020.

Prevajalski center prejema finančni prispevek luksemburške vlade za delno kritje stroškov najema pisarniških prostorov. Ta prispevek je evidentiran kot prihodek in ne vpliva na odhodke v naslovu 2. Treba je poudariti še, da odhodki v naslovu 2 vključujejo stroške za gostovanje podatkovnega centra za Agencijo Evropske unije za železnice (ERA) in pisarniške prostore, ki so dani v podnajem agenciji Chafea. V skladu z načelom univerzalnosti se prihodki, prejeti od agencij ERA in Chafea, evidentirajo kot prihodki in ne v smislu izravnave odhodkov.

Naslov 3: ODHODKI IZ POSLOVANJA

Proračunska sredstva v naslovu 3 „Odhodki iz poslovanja“ zajemajo stroške oddajanja prevajalskih storitev v zunanje izvajanje, tehničnih storitev, povezanih z jezikovnimi storitvami, medinstitucionalnega sodelovanja in programa e-CdT. Za leto 2021 tako znašajo 11,2 milijona EUR in so za 4,4 % nižja v primerjavi s proračunom za leto 2020. S tem so za 0,6 milijona EUR nižja od realizacije za leto 2019.

Proračunska sredstva za prevajalske storitve zunanjih izvajalcev tvorijo glavino te proračunske postavke, in sicer v letu 2021 predstavljajo 92,7 %. Dejanski stroški teh storitev so odvisni od več dejavnikov, kot so spremembe na prednostni lestvici ponudnikov storitev, ki imajo veljavno okvirno pogodbo za opravljanje teh storitev, in dogovorjene cene v prihodnjih okvirnih pogodbah, kar je med drugim odvisno tudi od gospodarskega položaja v državah članicah. Proračunska sredstva za leto 2021 znašajo 10,4 milijona EUR, kar je v skladu z napovedanim obsegom in pričakovanji Prevajalskega centra, da bodo naložbe v prevajalske tehnologije pozitivno vplivale na odhodke za prevajalske storitve zunanjih izvajalcev. Dejanski odhodki bodo seveda zelo odvisni od dejanskega povpraševanja strank Prevajalskega centra in dejanskega učinka prevajalskih tehnologij.

Poglavje 31 zajema odhodke Prevajalskega centra za upravljanje podatkovne zbirke IATE in njegov prispevek k drugim medinstitucionalnim orodjem, ki jih upravlja Komisija. Izdatke za ta orodja urejajo

letni finančni sporazumi, sklenjeni med strankami, ki delujejo v izvršnem odboru za prevajanje v okviru Medinstitucionalnega odbora za prevajanje in tolmačenje (ICTI).

Naslov 32 krije izdatke za razvoj e-CdT, ki za leto 2021 znašajo 82 700 EUR. V primerjavi s proračunom za leto 2020 gre za 56,1-odstotno zmanjšanje. Ti odhodki se izravnavajo s prenosom sredstev iz rezervacije za izredne naložbe iz postavke 5010 med prihodki.

D. DEJAVNOSTI

Dejavnosti Prevajalskega centra so v proračunu za leto 2021 opredeljene na treh področjih dejavnosti, kot je navedeno v programskem dokumentu Prevajalskega centra za obdobje 2021–2023: 1) osrednja poslovna dejavnost, 2) podporne dejavnosti in 3) dejavnosti upravljanja in nadzora.

Kadrovski in finančni viri za leto 2021 so bili med tri dejavnosti porazdeljeni, kot je prikazano v spodnji preglednici. Finančni viri iz naslovov 1, 2 in 3 so med različne storitve Prevajalskega centra porazdeljeni neposredno ali posredno. Posredni stroški so dodeljeni dejavnostim Prevajalskega centra in posledično njegovim storitvam z mehanizmi metodologije oblikovanja proračuna po dejavnostih (ABB). Podrobnejši podatki so na voljo v programskem dokumentu Prevajalskega centra za obdobje 2021–2023 (sklic: CT/CA-002/2020).

	% kadrovskih virov (osebje)	% finančnih virov	Finančni viri
Osrednja poslovna dejavnost	63,5 %	75,8 %	35 797 346
<i>Prevod</i>	11,0 %	21,1 %	9 977 201
<i>Pregledovanje prevodov</i>	0,1 %	0,0 %	6 139
<i>Sprememba naročila</i>	2,1 %	0,7 %	313 254
<i>Jezikovno urejanje besedil</i>	0,1 %	0,1 %	41 936
<i>Podnaslavljanje</i>	1,0 %	0,0 %	3 814
<i>Terminološko delo</i>	1,7 %	0,2 %	92 754
<i>Notranje potrjevanje</i>	35,3 %	22,9 %	10 807 863
<i>Obdelava zahtev strank</i>	1,5 %	1,0 %	482 603
<i>Predhodna tehnična obdelava in predhodno oblikovanje (TECH + CAT)</i>	3,1 %	2,0 %	958 108
<i>Upravljanje oddajanja zunanjim izvajalcem</i>	1,4 %	0,9 %	440 020
<i>Predhodna jezikovna obdelava – referenčni dokumenti (iskanje dokumentov) (REF)</i>	0,3 %	0,2 %	99 359
<i>Naknadna obdelava (CAT + TECH)</i>	1,5 %	1,0 %	475 506
<i>Upravljanje prevajalskih spominov in strojno prevajanje</i>	0,3 %	0,2 %	99 359
<i>Terminologija</i>	0,9 %	0,6 %	283 884
<i>Potek dela pri blagovnih znamkah EU</i>	1,5 %	1,0 %	468 409
<i>Ponovno razvrščanje</i>	0,6 %	0,4 %	177 427
<i>IATE</i>	0,9 %	1,5 %	709 710
<i>Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev</i>		21,9 %	10 360 000
Podporne dejavnosti	25,5 %	18,3 %	8 637 447
Dejavnosti upravljanja in nadzora	11,1 %	5,9 %	2 775 007
Odobrena proračunska sredstva v naslovu 10: rezervacije niso dodeljene nobeni dejavnosti.	0 %	0 %	0
Skupaj	100 %	100 %	47 209 800

Opis poddejavnosti

Dejavnosti	Opis
Prevod	Prevajanje dokumentov in blagovnih znamk EU. Pri tej dejavnosti se upošteva samo strošek notranjih prevodov, saj se prevajanje izvaja notranje.
Pregledovanje prevodov	To dejavnost, ki zajema primerjavo prevoda z izvirnikom, izvajajo notranji prevajalci.
Sprememba naročila	To dejavnost, ki zajema spremembo prevedenih dokumentov na podlagi nove različice prejšnjega besedila, izvajajo notranji prevajalci.
Jezikovno urejanje besedil	Jezikovno urejanje besedil zajema pregled dokumenta v istem jeziku.
Podnaslavljanje	Ta dejavnost zajema podnaslavljanje video gradiva.
Terminološko delo	To tehnično dejavnost izvajajo prevajalske skupine, zajema pa iskanje terminologije (z referenčnimi dokumenti, sobesedilom, definicijami itd.).
Notranje potrjevanje	Ocenjevanje prevodov, ki jih opravijo zunanji izvajalci.
Obdelava zahtev strank	Analiza zahtev strank in določitev značilnosti izdelka (oblika, področje itd.).
Predhodna tehnična obdelava in predhodno oblikovanje (TECH + CAT)	Predhodno oblikovanje pomeni pripravo datotek, ki jih je treba prevesti, tako da jih orodja za strojno prevajanje pravilno obdelajo. Predhodna obdelava je sklop nalog, ki se izvedejo, da se opredeli ponavljajoče se gradivo in omogoči ponovna uporaba prevajalskih spominov (TM) Prevajalskega centra.
Upravljanje oddajanja zunanjim izvajalcem	Izbira zunanjih izvajalcev ter določitev in upravljanje njihovih pogodb.
Predhodna jezikovna obdelava – referenčni dokumenti (iskanje dokumentov) (REF)	Obdelava dokumentov z jezikovnega vidika, da se poiščejo ustrezni referenčni dokumenti in določijo pravilni parametri za nadaljnjo obdelavo.
Naknadna obdelava (CAT + TECH)	Naknadno oblikovanje zajema pregled in popravke prevedenih datotek, da ustrezajo postavitvi izvorne datoteke.
Upravljanje prevajalskih spominov in strojno prevajanje	Urejanje in posodabljanje vsebine prevajalskih spominov in korpusa strojnih prevodov.
Terminologija	Analiziranje zahtev strank in organizacija terminološkega dela.
Potek dela pri blagovnih znamkah EU	Analiziranje zahtev strank in organizacija prevajanja blagovnih znamk EU.
Ponovno razvrščanje	Spreminjanje vrstnega reda na seznamu zunanjih izvajalcev na podlagi ocenjevanja kakovosti.
IATE	Urejanje podatkovne zbirke IATE.
Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	Izdatki v zvezi z jezikovnimi storitvami, ki jih zagotovijo zunanji izvajalci.

Iz spodnje preglednice sta razvidna skupno število strani in terminoloških izrazov ter napoved prihodkov za leto 2021 v primerjavi s proračunom za leto 2020. Preglednica prikazuje napovedi za leto 2021, ki so jih predložile stranke, ob upoštevanju morebitnih učinkov prihrankov na podlagi cen prevajanja dokumentov na posamično stranko, kot jih je izračunal Prevajalski center. Podrobnejši podatki o napovedih strank in obsegih prevodov so navedeni v delu III „Poročilo o prihodkih in odhodkih – podrobnosti“.

	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Primerjava
Skupno število napovedanih strani blagovnih znamk EU	284 686	305 289	-6,7 %
Skupno število napovedanih strani dokumentov	319 006	313 316	1,8 %
<i>Skupno število strani</i>	603 692	618 605	-2,4 %
Skupno število napovedanih terminoloških seznamov izrazov	78 435	83 009	-5,5 %
Skupni znesek prihodkov iz naslova prevodov, terminološkega dela in terminoloških seznamov izrazov	43 931 300	42 772 500	2,7 %

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

Naslov	Postavka	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019
	PRIHODKI			
1	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV	43 931 300	42 772 500	35 885 220
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p. m.	p. m.	0
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	629 900	664 600	733 669
4	DRUGI PRIHODKI	627 550	624 750	669 227
5	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	2 021 050	3 015 250	
	Rezervacija za stabilnost cen	1 938 350	2 826 950	
	Rezervacija za izredne naložbe	82 700	188 300	
6	POVRAČILA	p. m.	p. m.	0
	SKUPAJ	47 209 800	47 077 100	37 288 116
	ODHODKI			
1	OSEBJE	28 540 300	27 538 900	24 105 964
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	7 496 100	7 846 700	6 676 130
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	11 173 400	11 691 500	11 781 256
10	REZERVACIJE	p. m.	p. m.	0
	SKUPAJ	47 209 800	47 077 100	42 563 350

III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH ZA LETO 2021 – PODROBNOSTI

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
PRIHODKI					
1000	Evropska agencija za okolje (EEA)	189 700	184 700	273 645	1 853 strani
1001	Evropska fundacija za usposabljanje (ETF)	62 400	61 100	96 946	650 strani
1002	Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA)	384 100	376 100	295 624	4 002 strani
1003	Evropska agencija za zdravila (EMA)	3 502 000	3 413 000	2 599 656	Dokumenti: 34 720 strani; terminološki sezname izrazov: 675 izrazov
1004	Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA)	614 200	627 400	607 774	6 674 strani
1005	Urad Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO)	3 566 900	4 292 500	3 454 020	Dokumenti: 31 956 strani; terminološki sezname izrazov: 68 836 izrazov, modeli Skupnosti: 8 000 izrazov
1006	Blagovne znamke urada EUIPO	11 863 100	12 316 400	13 272 441	284 686 strani
1007	Urad Skupnosti za rastlinske sorte (CPVO)	38 700	38 700	25 381	403 strani
1008	Agencija Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol)	50 700	49 600	52 051	528 strani
1009	Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (Eurofound)	347 200	393 800	398 043	3 617 strani
100	Člen 100	20 619 000	21 753 300	21 075 581	
1010	Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (Cedefop)	86 500	75 800	77 632	901 strani
1012	Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)	1 206 600	1 201 300	976 431	12 375 strani
1014	Evropska investicijska banka (EIB)	p.m.	p.m.	0	
1015	Evropska agencija za varnost hrane (EFSA)	308 400	352 700	227 329	2 701 strani
1016	Agencija Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust)	1 295 900	1 082 100	10 878	13 319 strani
1017	Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA)	140 300	140 900	102 898	1 461 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
1018	Evropska agencija za varnost v letalstvu (EASA)	32 300	43 400	39 182	336 strani
1019	Agencija Evropske unije za železnice (ERA)	808 400	926 800	602 725	8 421 strani
101	Člen 101	3 878 400	3 823 000	2 037 074	
1020	Agencija Evropske unije za varnost omrežij in informacij (ENISA)	54 000	39 400	6 687	563 strani
1021	Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni (ECDC)	234 800	196 600	299 197	2 256 strani
1022	Evropska agencija za mejno in obalno stražo (Frontex)	1 171 300	961 200	1 023 573	12 201 strani
1023	Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo (EACEA)	1 036 500	1 092 100	681 977	10 730 strani
1024	Izvajalska agencija za mala in srednja podjetja (EASME)	15 900	15 600	1 923	166 strani
1025	Agencija Evropske unije za usposabljanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (CEPOL)	18 700	26 300	26 956	195 strani
1026	Izvajalska agencija za potrošnike, zdravje, kmetijstvo in hrano (Chafea)	593 100	463 200	471 594	5 337 strani
1027	Agencija za evropski GNSS (GSA)	24 900	18 000	4 002	259 strani
1028	Evropska agencija za obrambo (EDA)	4 700	4 600	16 402	49 strani
1029	Evropska agencija za kemikalije (ECHA)	1 778 600	1 736 800	1 199 510	18 527 strani
102	Člen 102	4 932 500	4 553 800	3 731 818	
1030	Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA)	95 500	50 100	192 951	983 strani
1031	Skupno podjetje „Fuzija za energijo“ (F4E)	54 500	53 400	5 060	568 strani
1032	Satelitski center Evropske unije (SatCen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Izvajalska agencija za inovacije in omrežja (INEA)	128 800	124 600	16 723	1 342 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
1034	Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT)	54 700	67 100	13 739	Dokumenti: 638 strani; terminološki sezname izrazov: 440 izrazov
1035	Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERCEA)	65 100	48 000	31 013	648 strani
1036	Izvajalska agencija za raziskave (REA)	1 508 500	25 400	3 273	8 850 strani
1037	Skupno podjetje „Čisto nebo 2“	p.m.	p.m.	7 411	
1038	Evropski inštitut za enakost spolov (EIGE)	103 900	103 900	364 372	1 082 strani
1039	Skupno podjetje SESAR (SJU)	32 500	33 700	2 484	339 strani
103	Člen 103	2 043 500	506 200	637 025	
1041	Skupno podjetje za izvajanje skupne tehnološke pobude o vgrajenih računalniških sistemih (ARTEMIS)	—	—	0	
1042	Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila 2 (Skupno podjetje IMI 2)	28 900	29 800	499	301 strani
1043	Skupno podjetje za gorivne celice in vodik (Skupno podjetje za GCV 2)	10 800	10 500		112 strani
1044	Skupno podjetje Posvetovalnega sveta Evropske pobude za nanoelektroniko (Skupno podjetje ENIAC)	—	—	0	
1045	Evropski azilni podporni urad (EASO)	2 906 500	2 846 000	2 804 048	30 276 strani
1046	Agencija za sodelovanje energetske regulatorjev (ACER)	505 600	128 200	158 761	5 637 strani
1047	Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA)	534 300	458 000	280 011	5 566 strani
1048	Evropski bančni organ (EBA)	1 182 000	1 155 900	611 464	12 313 strani
1049	Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA)	156 900	153 600	91 248	1 634 strani
104	Člen 104	5 325 000	4 782 000	3 946 030	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
1050	Urad Organa evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (Urad BEREC)	89 100	89 100	23 992	928 strani
1051	Evropska agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA)	1 192 100	1 225 700	581 100	Dokumenti: 12 730 strani; terminološki sezname izrazov: 484 izrazov
1052	Skupno podjetje Elektronske komponente in sistemi za evropski vodilni položaj (Skupno podjetje ECSEL)	6 900	6 800	0	72 strani
1053	Pomorski analitični in operacijski center za narkotike (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Enotni odbor za reševanje (SRB)	1 355 300	903 600	964 401	14 118 strani
1055	Evropske šole	p.m.	p.m.	4 120	strani
1056	Skupno podjetje za industrijske panoge, ki temeljijo na rabi biomase (Skupno podjetje BBI)	p.m.	p.m.	1 380	
1057	Skupno podjetje Shift2Rail (Skupno podjetje S2R)	p.m.	p.m.	3 128	
1058	Skupni odbor evropskih nadzornih organov (Skupni odbor ESA)	p.m.	p.m.	0	
1059	Skupno podjetje za evropsko visokozmogljivostno računalništvo (EuroHPC)	1 000	500	0	10 strani
105	Člen 105	2 644 400	2 225 700	1 578 121	
1060	Evropski organ za delo (ELA)	1 700 000	p.m.	0	17 709 strani
106	Člen 106	1 700 000	p.m.	0	
1099	Prihodki od novih strank	p.m.	p.m.	235 548	
109	Člen 109	p.m.	p.m.	235 548	
10	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV	41 142 800	37 644 000	33 241 197	
1100	Evropska komisija	1 110 600	163 800	1 064 924	Dokumenti: 11 603 strani. Obseg dokumentov vključuje predviden obseg za GD za pravosodje in potrošnike, GD za zaposlovanje, socialne zadeve in vključevanje ter GD za notranji trg, industrijo, podjetništvo ter mala in srednja podjetja.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
1101	Evropski parlament	p.m.	p.m.	0	
1102	Svet Evropske unije	216 800	252 100	161 590	2 550 strani
1103	Evropsko računsko sodišče	13 300	12 600	5 021	130 strani
1104	Evropski odbor regij	p.m.	p.m.	17 340	strani
1105	Evropski ekonomsko socialni odbor	p.m.	p.m.	42 020	strani
1106	Sodišče Evropske unije	p.m.	p.m.	19 845	
1107	Evropska centralna banka	58 800	141 200	35 594	523 strani
1108	Evropski varuh človekovih pravic	102 000	101 300	268 357	1 063 strani
1109	Evropski nadzornik za varstvo podatkov (ENVP)	1 287 000	4 457 500	1 029 336	13 406 strani
110	Člen 110	2 788 500	5 128 500	2 644 024	
11	PLAČILA INSTITUCIJ	2 788 500	5 128 500	2 644 024	
1	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV	43 931 300	42 772 500	35 885 220	Člen 10(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.
2000	Subvencija Komisije	p.m.	p.m.	0	
200	Subvencija Komisije	p.m.	p.m.	0	Člen 10(2)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.
20	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	p.m.	0	
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	p.m.	0	
3001	Sodelovanje pri delu Medinstitucionalnega odbora za prevajanje in tolmačenje (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Upravljanje medinstitucionalnih projektov	629 900	664 600	733 669	V tej postavki so evidentirani prihodki, ki jih Prevajalski center prejme za upravljanje medinstitucionalnih projektov, zlasti za projekt IATE.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
300	Medinstitucionalno sodelovanje	629 900	664 600	733 669	
30	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	629 900	664 600	733 669	
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	629 900	664 600	733 669	
4000	Bančne obresti	10 000	15 000	11 299	
400	Bančne obresti	10 000	15 000	11 299	V tem členu so zajete obresti, ki jih Prevajalski center prejema na svojih bančnih računih.
4010	Razna vračila	374 300	366 500	414 678	
401	Razna vračila	374 300	366 500	414 678	V tem členu so zajeta razna vračila, vključno s prihodki od dajanja pisarniških prostorov in parkirnih prostorov v podnajem ter gostovanja podatkovnega centra Agencije Evropske unije za železnice.
4020	Finančni prispevek luksemburške vlade	243 250	243 250	243 250	Ta finančni prispevek luksemburške vlade je pomoč Prevajalskemu centru pri kritju letnih stroškov najema prostorov.
402	Drugi prispevki	243 250	243 250	243 250	
40	DRUGI PRIHODKI	627 550	624 750	669 227	
4	DRUGI PRIHODKI	627 550	624 750	669 227	
5000	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	p.m.	p.m.	0	Presežek, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 17(1) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 22. septembra 2019.
500	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	p.m.	p.m.	0	
5010	Prenos iz rezervacije za izredne naložbe	82 700	188 300	0	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za izredne naložbe“ ustreza odhodkom iz naslova 32 „Odhodki v zvezi s programom eCdT“.
5015	Prenos iz rezervacije za stabilnost cen	1 938 350	2 826 950	0	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za stabilnost cen“ je nujen za uravnoteženje proračuna.
501	Prenosi iz rezervacij iz prejšnjih let	2 021 050	3 015 250	0	
50	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	2 021 050	3 015 250	0	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
5	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	2 021 050	3 015 250	0	
6000	Povračila strankam	p.m.	p.m.	0	
600	Povračila strankam	p.m.	p.m.	0	
60	POVRAČILA STRANKAM	p.m.	p.m.	0	
6	POVRAČILA	p.m.	p.m.	0	
Skupaj prihodki		47 209 800	47 077 100	37 288 116	
ODHODKI					
1100	Osnovne plače	16 694 800	16 151 300	14 376 811	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije in Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člena 62 in 66 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo osnovne plače uradnikov in začasnih uslužbencev.
1101	Družinski dodatki	1 574 400	1 545 700	1 310 837	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 62, 67 in 68 kadrovskih predpisov ter oddelek I Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo gospodinjinski dodatek, otroški dodatek in dodatek za izobraževanje za uradnike in začasne uslužbence.
1102	Izselitveni dodatek in nadomestilo za prebivanje v tujini	2 624 800	2 541 600	2 332 712	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 62 in 69 kadrovskih predpisov ter člen 4 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijeta izselitveni dodatek in nadomestilo za prebivanje v tujini za uradnike in začasne uslužbence.
1103	Dodatek za pisarniško pomoč	15 600	13 500	10 242	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 18(1) Priloge XIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije izplačilo dodatka za pisarniško pomoč uradnikom in začasnim uslužbencem iz kategorije AST, ki so bili kot stenodaktilografi ali strojepisci, upravljavci teleksa, črkostavci, poslovni tajniki ali glavni tajniki upravičeni do prejemanja dodatka v mesecu pred 1. majem 2004.
110	Aktivno zaposleno osebje	20 909 600	20 252 100	18 030 603	
1113	Pripravniki	37 400	36 700	21 968	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi s pripravniki.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
1115	Pogodbeni uslužbenci	1 590 000	1 519 800	1 170 684	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 3a in naslov IV teh pogojev.
111	Pogodbeni uslužbenci in pripravniki	1 627 400	1 556 500	1 192 651	Ta člen se je včasih imenoval „Pomožno in lokalno osebje“.
1120	Strokovno usposabljanje osebja	189 200	191 400	110 861	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 24a kadrovskih predpisov.
112	Strokovno usposabljanje osebja	189 200	191 400	110 861	
1130	Zdravstveno zavarovanje	560 800	542 300	514 052	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 72 kadrovskih predpisov. Pravilnik o zdravstvenem zavarovanju uradnikov Evropske unije.
1131	Nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni	82 400	79 800	57 521	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 73 kadrovskih predpisov in člen 15 Priloge VIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije prispevek delodajalca za nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni.
1132	Zavarovanje za primer brezposelnosti	138 400	134 300	129 336	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 28a teh pogojev. Iz teh sredstev se krije zavarovanje začasnih uslužbencev za primer brezposelnosti.
1133	Vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic	p.m.	p.m.	0	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 42 teh pogojev. Iz teh sredstev se krijejo plačila Prevajalskega centra uradnikom in začasnim uslužbencev za vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic v njihovi matični državi.
1134	Prispevek v pokojninski sistem Skupnosti	3 534 600	3 415 000	3 131 680	Iz teh sredstev se krije prispevek Prevajalskega centra kot delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti.
113	Prispevki delodajalca za socialno varnost	4 316 200	4 171 400	3 832 588	
1140	Dodatek ob rojstvu otroka in posmrtnine	1 400	1 200	0	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 70, 74 in 75 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo: — dodatek ob rojstvu otroka za otroke zaposlenih iz matičnih držav, ki ureditve za tovrstni dodatek nimajo; — v primeru smrti uradnika celoten osebni dohodek preminulega za obdobje treh mesecev od meseca, v katerem je preminil, ter stroški prevoza trupla v matični kraj. V primeru smrti se ustrezna sredstva prenesejo iz postavke 1100.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
1141	Potni stroški za letni dopust	238 800	234 900	215 477	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 8 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalni potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev, njihovih zakoncev in vzdrževanih članov iz kraja zaposlitve v matični kraj.
1143	Pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti	p.m.	p.m.	0	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 14 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se uradnikom in začasnim uslužbencem krijejo pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti, ki pogosto vključujejo delovne naloge, ki zahtevajo izdatke za reprezentanco.
114	Razni dodatki in nadomestila	240 200	236 100	215 477	
1150	Nadurno delo	p.m.	p.m.	0	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 56 kadrovskih predpisov in Priloga VI k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalna plačila ali plačila po urni postavki za nadure uradnikov in začasnih uslužbencev iz kategorije AST ter lokalnega osebja, pri katerih ni bilo mogoče nadomestiti opravljenih ur s prostim časom pod normalnimi pogoji.
115	Nadurno delo	p.m.	p.m.	0	
1171	Zunanji tolmači in konferenčni tehniki	p.m.	p.m.	0	Plačila zunanjim tolmačem, ki jih Prevajalski center najame za občasne konference, za katere Komisija ne more priskrbeti tolmačenja. Ta postavka poleg osebnega prejemka zajema prispevke za življenjsko zavarovanje, zdravstveno in nezgodno zavarovanje ter zavarovanje za primer smrti in povračila potnih stroškov ter plačilo pavšalnih nadomestil za potne stroške zunanjim tolmačem, ki imajo sedež drugje kot v kraju zaposlitve.
1175	Osebj, zaposleno prek zaposlitvenih agencij	270 600	264 000	200 360	Iz teh sredstev se krijejo stroški najema osebja prek zaposlitvenih agencij.
117	Dodatne storitve	270 600	264 000	200 360	
1180	Razni izdatki za zaposlovanje in premestitev osebja	36 600	36 500	36 416	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člani od 27 do 31 in člen 33 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo izdatki za postopke zaposlovanja.
1181	Potni stroški	11 600	11 600	2 690	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 7 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev (in njihovih družinskih članov) ob nastopu ali prenehanju zaposlitve v Prevajalskem centru.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
1182	Nadomestilo za nastanitev, selitev ob prenehanju zaposlitve in premestitev	65 000	63 700	22 643	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 5 in 6 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo nadomestila za nastanitev uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto ali prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.
1183	Stroški selitve	23 800	23 800	26 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 9 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto, premestitvi v drug kraj zaposlitve ali ob dokončnem prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.
1184	Hranarina	82 600	80 900	56 608	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 10 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije hranarina, do katere so upravičeni uradniki in začasni uslužbenci, ki dokažejo, da so morali ob nastopu (ali premestitvi) na delovno mesto spremeniti kraj prebivanja.
118	Razni izdatki za zaposlovanje in premestitve osebja	219 600	216 500	144 958	
1190	Korekcijski koeficienti	1 600	1 500	26	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 64 in 65 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krije uskladitev osebnih prejemkov in nadurnega dela s korekcijskimi koeficienti za uradnike in začasne uslužbence.
119	Korekcijski koeficienti in prilagoditve osebnih prejemkov	1 600	1 500	26	
11	AKTIVNO ZAPOSLENO OSEBJE	27 774 400	26 889 500	23 727 525	
1300	Stroški službenih potovanj in drugi dodatni izdatki	80 400	77 700	53 750	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, izplačilo dnevnic in dodatni oziroma izjemni stroški, ki jih ima redno zaposleno osebje med službenim potovanjem v interesu Prevajalskega centra v skladu z določbami Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.
130	Službena potovanja	80 400	77 700	53 750	
1310	Stroški službenih potovanj, povezanih z usposabljanjem	27 400	26 400	13 300	Iz teh sredstev se krijejo stroški službenih potovanj zaradi usposabljanja zunaj Luksemburga.
131	Službena potovanja, povezana z usposabljanjem	27 400	26 400	13 300	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
13	SLUŽBENA POTOVANJA	107 800	104 100	67 050	
1400	Restavracije in menze	5 800	5 800	3 615	
140	Socialna in zdravstvena infrastruktura	5 800	5 800	3 615	
1410	Zdravstvena služba	56 400	53 400	28 300	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 59 kadrovskih predpisov ter člen 8 Priloge II k tem predpisom.
141	Zdravstvena služba	56 400	53 400	28 300	
1420	Drugi izdatki	491 200	383 100	187 300	Iz teh sredstev se krijejo izdatki, povezani s sodelovanjem v Odboru za družabne dejavnosti, ter izdatki za vrtce in izobraževalne zavode. Odobrena proračunska sredstva temeljijo na napovedi Urada za infrastrukturo in logistiko (OIL), ki deluje v okviru Komisije.
1421	Medsebojni odnosi	14 000	14 000	8 705	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za spodbujanje in financiranje vseh pobud za krepitev medsebojnih odnosov med uslužbenci različnih narodnosti, drugih ukrepov in subvencij v korist uslužbencev ter stroškov organizacije sprejemov za zaposlene.
142	Drugi izdatki	505 200	397 100	196 005	
14	SOCIALNA IN ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA	567 400	456 300	227 920	
1520	Izmenjave osebja	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premeštitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.
1521	Uradniki Prevajalskega centra, ki so začasno dodeljeni nacionalnim upravam, mednarodnim organizacijam, javnim ustanovam ali podjetjem.	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premeštitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.
152	MOBILNOST	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILNOST	p.m.	p.m.	0	
1600	Nepovratna sredstva za posebno pomoč	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krije pomoč v obliki denarja, do katere so lahko upravičeni uradnik, bivši uradnik ali sorodniki pokojnega uradnika, ki se znajdejo v težkih razmerah.
160	Socialna služba	p.m.	p.m.	0	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
1620	Drugi izdatki	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krije pomoč družinam, sprejem novo zaposlenega osebja, pravna pomoč, podpora otroškim združenjem, pomoč tajništvu združenja staršev.
162	Drugi izdatki	p.m.	p.m.	0	
1630	Vrtec in jasli	86 600	85 000	83 400	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za vrtce in izobraževalne zavode. Odobrena proračunska sredstva temeljijo na napovedi Evropskega parlamenta.
163	Vrtec in jasli	86 600	85 000	83 400	
1640	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 600	1 500	0	Iz teh sredstev se krijejo povračila (razen stroškov zdravljenja) invalidnim redno zaposlenim uradnikom, zakoncem in vzdrževanim otrokom, potem ko so izčrpali razpoložljiva nacionalna sredstva, če se ti stroški izkažejo kot potrebni in so posledica invalidnosti ter so utemeljeni z ustrežno dokazno dokumentacijo.
164	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 600	1 500	0	
16	SOCIALNE STORITVE	88 200	86 500	83 400	
1700	Izdatki za reprezentanco in razvedrilo	2 500	2 500	69	Iz teh sredstev se krijejo stroški za reprezentanco in razvedrilo ter razne sprejeme.
170	REPREZENTANCA IN RAZVEDRILLO	2 500	2 500	69	
17	REPREZENTANCA IN RAZVEDRILLO	2 500	2 500	69	
1900	Pokojnine in odpravnine	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo pokojnine in odpravnine.
190	POKOJNINE	p.m.	p.m.	0	
19	POKOJNINE	p.m.	p.m.	0	
1	OSEBJE	28 540 300	27 538 900	24 105 964	
2000	Najem stavb in s tem povezani stroški	2 401 400	2 446 900	2 362 911	Iz teh sredstev se krijejo najemnine za stavbe, dele stavb ali parkirnih prostorov, ki jih uporablja Prevajalski center.
200	Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški	2 401 400	2 446 900	2 362 911	
2010	Zavarovanje	11 600	11 100	9 256	Iz teh sredstev se krijejo zavarovalne premije za stavbe ali dele stavb, ki jih uporablja Prevajalski center.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
201	Zavarovanje	11 600	11 100	9 256	
2020	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	209 900	207 900	201 410	Iz teh sredstev se krijejo tekoči stroški.
202	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	209 900	207 900	201 410	
2030	Čiščenje in vzdrževanje	227 700	225 000	222 539	Iz teh sredstev se krijejo stroški čiščenja (rednega čiščenja, nakupa čistilnih in pralnih sredstev ter sredstev za kemično čiščenje itd.), stroškov vzdrževanja tehnične opreme in inštalacij (dvigal, napeljav za ogrevanje in klimatizacijo itd.) ter stroškov odstranjevanja odpadkov.
203	Čiščenje in vzdrževanje	227 700	225 000	222 539	
2040	Opremljanje prostorov	16 000	16 000	11 466	Iz teh sredstev se krijejo stroški opremljanja prostorov in popravil v stavbi.
204	Opremljanje prostorov	16 000	16 000	11 466	
2050	Varovanje in nadzor stavb	211 600	209 800	167 962	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki, povezani z varovanjem in varnostjo stavbe, zlasti za pogodbe o nadzorovanju stavbe, najem in ponovno napolnitev gasilnih naprav, nakup in vzdrževanje protipožarne opreme, zamenjavo opreme uradnikov, ki delajo kot prostovoljni gasilci, ter stroški zakonsko predpisanih inšpekcijskih pregledov.
205	Varovanje in nadzor stavb	211 600	209 800	167 962	
2060	Nakup nepremičnin	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo stroški morebitnega nakupa stavbe za sedež Prevajalskega centra.
206	Nakup nepremičnin	p.m.	p.m.	0	
2080	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za izvedenska mnenja v zvezi z nepremičninami.
208	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	p.m.	0	
2090	Drugi izdatki	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo drugi tekoči stroški, ki niso posebej predvideni, na primer obratovalni stroški, ki se ne nanašajo na porabo vode, plina in elektrike, stroški vzdrževanja, občinski davki in drugi stroški.
209	Drugi izdatki	p.m.	p.m.	0	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
20	NALOŽBE V NEPREMIČNINE, NAJEM STAVB IN S TEM POVEZANI STROŠKI	3 078 200	3 116 700	2 975 543	
2100	Nakup, namestitvev, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme	1 935 100	2 119 600	1 424 966	Iz teh sredstev se krijejo nakup ali najem računalniške strojne opreme, razvoj programske opreme, vzdrževanje programske opreme in programskih paketov ter drugega potrošnega računalniškega materiala itd. V to postavko so vštetni tudi telekomunikacijska oprema, fotokopirni stroji in tiskalniki.
210	Informacijska tehnologija	1 935 100	2 119 600	1 424 966	
2120	Zunanje storitve na področju uvajanja, namestitve in vzdrževanja programske opreme in sistemov	1 739 900	1 838 700	1 689 474	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za zunanje osebe (operaterje, administratorje, sistemske inženirje itd.).
212	Storitve s področja informacijske tehnologije	1 739 900	1 838 700	1 689 474	
21	OBDELAVA PODATKOV	3 675 000	3 958 300	3 114 441	
2204	Pisarniška oprema	5 000	5 000	4 783	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pisarniške opreme in tehnične napeljave, razen opreme, kot so tiskalniki in fotokopirni stroji.
220	Tehnične naprave in pisarniška oprema	5 000	5 000	4 783	
2210	Nova oprema	10 000	10 000	3 377	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, zamenjave, vzdrževanja, uporabe in popravila pohištva.
221	Pohištvo	10 000	10 000	3 377	
2230	Nakupi novih vozil	p.m.			Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa službenega vozila za potrebe Prevajalskega centra.
2232	Najem vozil	10 400	10 000	8 383	Iz teh sredstev se krijejo stroški dolgoročnega najema službenega vozila in izdatki za priložnostni najem vozil v primeru pojava nepredvidenih potreb.
2233	Vzdrževanje, uporaba in popravilo vozil	1 800	5 000	5 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški vzdrževanja in uporabe vozil in uporabe javnih prevoznih sredstev.
223	Vozila	12 200	15 000	13 383	
2250	Izdatki za dokumentacijo in knjižnico	24 000	24 000	20 342	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa knjižničnih zalog, naročnin na časopise in revije, spletnih storitev, kot so slovarji, ter vsi drugi izdatki za dokumentacijo in knjižnico.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
2255	Dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja, kot so nakup, združevanje in razširitev vsebin jezikovnih in terminoloških podatkovnih zbirk, prevajalskih spominov in samodejnih prevajalskih slovarjev.
225	Izdatki za dokumentacijo in knjižnico	24 000	24 000	20 342	
22	PREMIČNINE IN Z NJIMI POVEZANI STROŠKI	51 200	54 000	41 884	
2300	Pisarniški material in potrebščine	23 000	24 000	23 745	Iz teh sredstev se krije nakup papirja in pisarniških potrebščin.
230	Pisarniški material in potrebščine	23 000	24 000	23 745	
2320	Bančni stroški	2 500	2 000	1 408	Iz teh sredstev se krijejo bančni stroški in stroški povezave z medbančno telekomunikacijsko mrežo.
2321	Izgube zaradi tečajnih razlik	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo izgube zaradi tečajnih razlik, ki nastanejo pri upravljanju proračuna Prevajalskega centra, če se te izgube ne morejo izravnati z dobičkom iz tečajnih razlik.
232	Finančne obveznosti	2 500	2 000	1 408	
2330	Pravni stroški	20 000	20 000	0	Iz teh sredstev se krijejo predhodni pravni stroški in storitve odvetnikov ali drugih strokovnjakov.
233	Pravni stroški	20 000	20 000	0	
2340	Odškodnine	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo odškodnine in stroški poravnave, ki jih mora poravnati Prevajalski center (civilna odgovornost).
234	Odškodnine	p.m.	p.m.	0	
2350	Razna zavarovanja	10 600	10 700	9 873	Iz teh sredstev se krijejo splošno zavarovanje, civilnopravna odgovornost, zavarovanje proti tatvini in zavarovanje za odgovornost računovodij in vodij blagajne predplačil.
2352	Razni izdatki za notranje sestanke	2 500	p.m.	2 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z organizacijo notranjih sestankov.
2353	Selitve oddelkov	3 000	3 000	3 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve, in sicer znotraj same stavbe in tudi v novo stavbo.
2359	Drugi izdatki	3 100	3 100	1 890	Iz teh sredstev se krijejo drugi odhodki iz poslovanja, ki niso posebej predvideni.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
235	Drugi odhodki iz poslovanja	19 200	16 800	17 263	
2360	Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem	10 000	15 000	9 047	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani s storitvami zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem.
236	Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem	10 000	15 000	9 047	
2390	Prevajalske storitve Komisije	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo prevajalske storitve, vključno s tipkanjem, ki jih je za Prevajalski center opravila Komisija.
2391	Tolmačenje	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU.
2392	Administrativna pomoč Komisije	142 000	140 400	137 000	Iz teh sredstev se krije administrativna pomoč, ki jo Komisija zagotavlja Prevajalskemu centru.
2393	Publikacije	10 000	10 000	5 224	Iz teh sredstev se krijejo stroški objave proračuna in poročila o dejavnostih ter drugih dejavnosti obveščanja Prevajalskega centra.
2394	Širjenje informacij	10 000	20 000	11 923	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostjo širjenja informacij, ter zlasti stroški promocije in trženja (katalogov, brošur, reklamnih oglasov, tržnih raziskav itd.) kakor tudi stroški obveščanja in pomoči javnosti in strankam.
2395	Druge storitve, ki jih nudijo institucije in agencije	12 000	12 000	10 602	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za storitve, ki jih Prevajalskemu centru nudijo institucije in agencije EU, kot so storitve v okviru usklajevanja dela agencij.
239	Medinstitucionalne storitve	174 000	182 400	164 749	
23	TEKOČI ADMINISTRATIVNI IZDATKI IZ POSLOVANJA	248 700	260 200	216 212	
2400	Poštnina in stroški dostave	19 200	19 200	19 006	Iz teh sredstev se krijejo stroški poštne in dostave, vključno s stroški pošiljanja paketov.
240	Poštnina	19 200	19 200	19 006	
2410	Telefon, telegraf, teleks, radio, televizija in naročnine ter stroški telekomunikacij	242 300	242 300	111 146	Iz teh sredstev se krijejo naročnine in stroški sporazumevanja po telefonu, faksu in prek videokonferenc ter stroški prenosa podatkov. Izdatki v zvezi s telekomunikacijsko opremo so evidentirani pod postavko 2100. Povečanje je posledica uporabe storitev v oblaku in povezljivosti podatkovnega centra za Skupno podjetje EuroHPC.
241	Telekomunikacije	242 300	242 300	111 146	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
24	POŠTNINA IN TELEKOMUNIKACIJE	261 500	261 500	130 152	
2500	Sestanki na splošno	4 000	2 000	1 257	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški obiska, ki jih imajo strokovnjaki in drugi obiskovalci ter člani medinstitucionalnih odborov, kadar so povabljeni k sodelovanju na sestankih, v odborih, delovnih skupinah in na seminarjih.
250	Izdatki za uradne in druge sestanke	4 000	2 000	1 257	
2550	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	20 000	35 000	5 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih. Namenjena so tudi kritju stroškov, povezanih z organizacijo zunanjih srečanj, za katera obstoječa infrastruktura ne zadostuje.
255	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	20 000	35 000	5 000	
25	IZDATKI ZA SESTANKE	24 000	37 000	6 257	
2600	Seje upravnega odbora	20 000	20 000	12 500	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški, ki jih imajo člani upravnega odbora zaradi udeležbe na sejah, v odborih in delovnih skupinah.
260	IZDATKI ZA SESTANKE	20 000	20 000	12 500	
2610	Organizacija sej upravnega odbora	7 500	9 000	5 715	Iz teh sredstev se krijejo stroški organizacije sej upravnega odbora.
261	Organizacija sej upravnega odbora	7 500	9 000	5 715	
2650	Tolmačenje	30 000	30 000	37 000	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU za seje upravnega odbora.
265	Tolmačenje	30 000	30 000	37 000	
26	UPRAVNI ODBOR	57 500	59 000	55 215	
2700	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	100 000	100 000	136 425	Iz teh sredstev se krijejo stroški posvetovanj, študij in raziskav, za katere se sklepajo pogodbe z usposobljenimi zunanjimi strokovnjaki iz administrativnih področij, in sicer za ocenjevalna poročila in honorarje za zunanje svetovalce.
270	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	100 000	100 000	136 425	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
27	POSVETOVANJA IN ŠTUDIJE	100 000	100 000	136 425	To poglavje se je prej imenovalo: „Pridobivanje, arhiviranje, priprava in razširjanje informacij“.
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	7 496 100	7 846 700	6 676 130	
3000	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	10 360 000	10 770 000	10 815 571	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z jezikovnimi storitvami, ki jih zagotavljajo zunanji izvajalci.
3001	Tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami	60 000	60 000	28 874	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami.
300	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	10 420 000	10 830 000	10 844 446	
30	PREVAJALSKE STORITVE ZUNANJIH IZVAJALCEV	10 420 000	10 830 000	10 844 446	
3100	Medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju	670 700	673 200	703 188	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostmi, ki jih določi Medinstitucionalni odbor za prevajanje in tolmačenje (ICTI) za spodbujanje medinstitucionalnega sodelovanja na jezikovnem področju. Stroški za projekt IATE so kriti s prihodki v postavki 3002 „Upravljanje medinstitucionalnih projektov“ brez dela stroškov, ki jih krije Prevajalski center.
310	Odhodki, povezani z medinstitucionalnim sodelovanjem	670 700	673 200	703 188	
31	ODHODKI, POVEZANI Z MEDINSTITUCIONALNIM SODELOVANJEM	670 700	673 200	703 188	
3200	Izdatki za službena potovanja in drugi izdatki za zaposlene v zvezi s programom e-CdT	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice za službena potovanja ter pomožni oziroma izredni stroški osebja na službenih potovanjih v zvezi s programom e-CdT.
3201	Razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT, razen izdatkov za informacijsko tehnologijo.
3202	Izdatki za strojno in programsko opremo v zvezi s programom e-CdT	p.m.	p.m.	0	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za strojno in programsko opremo, povezano s programom e-CdT.
3203	Svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT	82 700	188 300	233 623	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT.
320	Odhodki v zvezi s programom e-CdT	82 700	188 300	233 623	
32	ODHODKI V ZVEZI S PROGRAMOM e-CdT	82 700	188 300	233 623	V tem poglavju so zajeta odobrena proračunska sredstva za izdatke v zvezi s programom e-CdT, prenesena iz rezervacije za izredne naložbe med prihodke pod postavko 5010.
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	11 173 400	11 691 500	11 781 256	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Predhodni predlog proračuna za leto 2021	Proračun 2020	Realizacija za leto 2019	Opombe
10003	Rezervacija za stabilnost cen	p.m.	p.m.	0	Rezervacija za stabilnost cen, ustvarjena v letu 2011. Konec leta 2020 bo skupni znesek rezervacije znašal 1 381 337 EUR.
10004	Stalni sklad za predhodno financiranje	p.m.	p.m.	0	Stalni sklad za predhodno financiranje je predviden v členu 71a finančne uredbe Prevajalskega centra. Skupni znesek rezervacije znaša 16 529 466 EUR.
10006	Rezervacija za izredne naložbe	p.m.	p.m.	0	Za kritje izrednih naložb v letu 2019 niso bila dodeljena nobena sredstva. Skupni znesek rezervacije znaša 64 478 EUR, pri čemer je upoštevana poraba prihodkov pod postavko 5010.
10008	Preneseni primanjkljaj iz prejšnjega proračunskega leta	p.m.	p.m.	0	Primanjkljaj, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 17(3) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 22. septembra 2019.
1000	Začasna proračunska sredstva	p.m.	p.m.	0	
100	ZAČASNA PRORAČUNSKA SREDSTVA	p.m.	p.m.	0	
10	REZERVACIJE	p.m.	p.m.	0	
	Skupaj odhodki	47 209 800	47 077 100	42 563 350	

PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

Funkcionalne skupine in razredi	2019		2020		2021	
	Zapolnjena na dan 31. 12. 2019		Odobrena delovna mesta v proračunu za leto 2020		Zahteva Prevajalskega centra za predlog proračuna EU za leto 2021	
	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	9	5	16	11	16	12
AD 11	4	4	8	5	10	5
AD 10	5	7	8	5	7	5
AD 9	5	4	5	13	5	15
AD 8	6	16	0	21	0	22
AD 7	7	18	5	26	5	28
AD 6	3	20	1	8	0	2
AD 5	1	12	0	0	0	0
SKUPAJ AD	41	86	45	90	45	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	3	1	3	2
AST 8	1	3	1	2	1	1
AST 7	0	2	0	4	1	5
AST 6	1	7	1	7	0	9
AST 5	1	14	1	20	1	19
AST 4	0	8	0	12	0	12
AST 3	0	10	0	3	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
SKUPAJ AST	7	44	7	49	7	49
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
SKUPAJ AST/SC	0	2	0	2	0	2
SKUPAJ	48	132	52	141	52	141
SKUPAJ OSEBJE	180	193	193	193	193	193

Predvideno število pogodbenih uslužbencev (izraženo v ekvivalentu polnega delovnega časa)

Funkcionalna skupina (FS)	2019 (dejansko zapolnjena)	2020	2021
FS IV	9,4	14,0	14,0
FS III	5,7	9,0	9,0
FS II	6,9	5,0	5,0
FS I	0,0	0,0	0,0
Skupaj pogodbeni uslužbenci	22	28	28